



94901 Nitra
Tel. + 421 - 37 6419 100

OBSAH

INHALT

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE	3	IDENTIFIKATIONS DATEN
ÚDAJE O VÝVOJI SPOLOČNOSTI A PREPOKLADANÝ VÝVOJ SPOLOČNOSTI	4	ANGABEN ZUR ENTWICKLUNG DER GESELLSCHAFT UND VERMUTETE ENTWICKLUNG DER GESELLSCHAFT
VPLYV ZALOŽENIA PODNIKU NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A ZAMESTNANOSŤ	4	EINFLUSS DER GRÜNDUNG DER GESELLSCHAFT AUF DIE UMWELT UND BESCHÄFTIGUNG
VÝROBA	4	PRODUKTION
INVESTÍCIE	5	INVESTITIONEN
KOMENTÁR K FINANČNÝM VÝSLEDKOM	5	KOMMENTAR ZU DEN FINANZERGEBNISSEN
NÁVRH NA ZÚČTOVANIE HOSPODÁRSKEHO VÝSLEDKU V ROKU 2014	7	VORSCHLAG ZUR BUCHUNG DES WIRTSCHAFTSERGEBNISSES DES JAHRES 2014
UDALOSTI OSOBITNÉHO VÝZNAMU, KTORÉ NASTALI PO SKONČENÍ ÚČTOVNÉHO OBDOBIA	8	SPEZIELLE EREIGNISSE, DIE NACH DEM ENDE DER BUCHUNGSZEIT VORGEKOMMEN SIND
VÝDAVKY NÁ ČINNOSŤ V OBLASTI VÝSKUMU A VÝVOJA	8	FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSKOSTEN
OBSTARÁVANIE DOČASNÝCH LISTOV, OBCHODNÝCH PODIELOV A AKCIÍ, DOČASNÝCH LISTOV A OBCHODNÝCH PODIELOV OVLÁDAJÚCEJ OSOBY	8	BESCHAFFUNG DER ZWISCHENSCHNEINE, GESCHÄFTSANTEILE UND AKTIEN, BESCHAFFUNG DER ZWISCHENSCHNEINE UND GESCHÄFTSANTEILE DES MEHRHEITSANTEILEIGNERS
ORGANIZAČNÁ ZLOŽKA V ZAHRANIČÍ	8	ORGANISATIONSEINHEIT IM AUSLAND
ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA ZA ROK 2014	9	JAHRESABSCHLUSS FÜR DAS JAHR 2014

NÁZOV SPOLOČNOSTI

FIRMENNAME

GIESECKE & DEVRIENT SLOVAKIA, S.R.O.

SÍDLO

FIRMENSITZ

Dolné Hony 727/11
949 01 Nitra

IČO

IDENTIFIKATIONSNUMMER

35 947 705

ŠTATUTÁRNY ORGÁN

SATZUNGSMÄßIGES ORGAN

Od 07.08.2014 do 31.12.2014
Od 01.01.2014 do 06.08.2014

Dipl.-Ing.Rainer Klug
Dr. Hermann Franz
Sterzinger

Von 07.08.2014 bis 31.12.2014
Von 01.01.2014 bis 06.08.2014

PROKÚRA

PROKURA

Ivan Moroz

Andreas Post

Veronika Košelová

HLAVNÉ ČINNOSTI

HAUPTTÄTIGKEITEN

Výroba a odbyt
plastových kariet /
Produktion und
Vertrieb der
Plastikkarten

Kúpa tovaru na účely
jeho predaja / Einkauf
der Materialien für die
Verkaufszwecke

VÝŠKA ZÁKLADNÉHO IMANIA

HÖHE DES STAMMVERMÖGENS

6 200 000 EUR

ÚDAJE O VÝVOJI SPOLOČNOSTI A PREDPOKLADANÝ VÝVOJ SPOLOČNOSTI

Spoločnosť vznikla v roku 2005 s cieľom vybudovať nový moderný závod na výrobu čipových kariet v strednej Európe. Od začiatku fungovala prevádzka v malom rozsahu v prenajatých priestoroch a po dobudovaní nového závodu sa spustila výroba koncom roku 2006 na zariadeniach sčasti dovezených zo zrušenej prevádzky v Nemecku. Giesecke & Devrient Slovakia s.r.o., ďalej len GDSK plánuje v rámci celosvetovej výrobnéj konsolidácie ďalší rozvoj závodu zvyšovaním kapacity o personalizáciu bankových kariet pre východnú Európu.

VPLYV ZALOŽENIA PODNIKU NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A ZAMESTNANOSŤ

GDSK je svojou činnosťou zaradená ako výrobná spoločnosť s nízkym dopadom na lokálne a globálne životné prostredie.

Faktory, ktoré ovplyvňujú životné prostredie sú:

- a) Odpady – v rámci GDSK je vykonávaná separácia odpadov za účelom použitia separovaných odpadov ako druhotného materiálu. O tejto skutočnosti existujú detailné záznamy.
- b) Odpadové vody – GDSK nemá technológiu s využitím technologických vôd. Odpadové vody sú len splaškové a dažďové.
- c) Emisie – GDSK spĺňa všetky zákonné požiadavky na dodržanie emisných limitov. GDSK v rokoch 2007 – 2008 zaviedla systém enviromentálneho manažerstva podľa Normy ISO 14001 a úspešne tento systém obhájila pri certifikácii. Certifikát bol získaný v máji 2008. V praxi to znamená, že spoločnosť riadi všetky procesy z pohľadu dopadov na životné prostredie a tieto má pod kontrolou.

GDSK zamestnávala ku koncu roka 2014 424 zamestnancov, z toho 25 vedúcich zamestnancov.

VÝROBA

V roku 2014 nebolo možné dosiahnuť tie isté výrobné množstvá, ktoré spoločnosť vyprodukovala v roku 2013. Množstvo vyrobených SIM kariet kleslo z viac ako 115 miliónov kariet (rok 2013) na 86 miliónov kariet za rok 2014. Množstvo vyrobených platobných a ID kariet bolo v roku 2014 viac ako 43,3 miliónov kusov (v roku 2013 bolo

ANGABEN ZUR ENTWICKLUNG DER GESELLSCHAFT UND VERMUTETE ENTWICKLUNG DER GESELLSCHAFT

Die Gesellschaft wurde in 2005 mit dem Ziel eine neue moderne Fabrik für die Produktion der Chipkarten im Mitteleuropa zu bilden, gegründet. Seit Anfang funktionierte der Betrieb im kleinen Umfang in den vermieteten Räumlichkeiten und nach der Errichtung des Baus der neuen Fabrik, begann Ende 2006 die Produktion an den Maschinen, die Teilweise aus der eingestellten Fabrik in Deutschland transportiert waren. Giesecke & Devrient Slovakia s.r.o., weiter nur GDSK plant im Rahmen der weltweiten Produktionskonsolidierung eine weitere Entwicklung der Fabrik durch die Steigerung der Kapazitäten um die Personalisierung der Bankkarten für Osteuropa.

EINFLUSS DER GRÜNDUNG DER GESELLSCHAFT AUF DIE UMWELT UND BESCHÄFTIGUNG

Was die Tätigkeit angeht, versteht man GDSK als Produktionsgesellschaft mit niedrigem Einfluss auf die lokale und globale Umwelt.

Folgende Faktoren beeinflussen die Umwelt:

- a) Abfälle – In GDSK werden Abfälle sortiert, so dass die als Sekundärmaterial angewendet werden können. Darüber gibt es detaillierte Aufzeichnungen.
- b) Abfallwasser – GDSK betreibt keine Technologie, die es erlauben würde das technologische Wasser zu nutzen. Das Abfallwasser beinhaltet nur Spülwasser und Regenwasser.
- c) Emissionen – GDSK ist im Einklang mit allen rechtlichen Anforderungen für die Einhaltung der Emissionslimite. In Jahren 2007-2008 hat GDSK gemäß der Norme ISO 14001 das System des Umweltmanagements eingeführt und dieses bei der Zertifizierung erfolgreich verteidigt. Das Zertifikat haben wir in Mai 2008 erworben. Praktisch heisst es, dass die Gesellschaft alle Prozesse und deren Einfluss auf die Umwelt unter Kontrolle hat.

GDSK hatte zum Ende des Jahres 2014 424 Angestellten, davon 25 waren Managerpositionen.

PRODUKTION

Im Jahr 2014 konnte insgesamt die Produktionsmengen des Jahres 2013 nicht erreicht werden. Die Menge der produzierten SIM Karten ging von über 115 Mio. Stück im Jahr 2013 auf 86 Mio. Stück im Jahr 2014 zurück. GDSK hat in 2014 über 43,3 Mio. Stück (2013: 43,8 Mio. Stück) Payment- und ID Karten produziert.

vyprodukovaných 43,8 miliónov kusov).

INVESTÍCIE

V roku 2014 sme do firmy investovali viac ako 1,07 milióna EUR, z toho viac ako 0,77 milióna do moderného zariadenia ako sú nové stroje pre výrobu.

KOMENTÁR K FINANČNÝM VÝSLEDKOM

Údaje hospodárskych výsledkov za uplynulé 3 roky sú vykázané v platnej metodike toho ktorého roka.

Hodnotenie súvahy k 31.12.2014

V hospodárskom roku 2014 spoločnosť hospodárila s aktívami a pasívami nasledovne:

INVESTITIONEN

Wir haben im Jahr 2014 über 1,07 Mio. EUR in die Fabrik investiert, davon über 0,77 Mio. EUR in modernes Equipment, wie neue Maschinen in der Fertigung.

KOMMENTAR ZU DEN FINANZERGEBNISSEN

Die Angaben der Wirtschaftsergebnissen für die letzten drei Jahre sind nach der gültigen Methodik des gegebenen Jahres ausgewiesen.

Beurteilung der Bilanz zum 31.12.2014

Im Jahr 2014 hat die Gesellschaft mit den Aktiva und Passiva nachfolgend wirtschaftet:

STRANA AKTÍV	31.12.2014	31.12.2013	31.12.2012	AKTIVSEITE
NEOBEŽNÝ MAJETOK	23 179 774	26 266 153	28 486 047	ANLAGEVERMÖGEN
dlhodobý nehmotný a hmotný majetok	23 179 774	26 266 153	28 486 047	Sachanlagen und langfristige immaterielle Vermögensgegenstände
OBEŽNÝ MAJETOK	21 094 304	21 119 737	27 611 606	UMLAUFVERMÖGEN
zásoby	11 807 576	12 880 849	17 306 381	Vorräte
pohľadávky	9 284 951	8 238 871	10 302 098	Forderungen
finančné účty	1 777	17	3 127	Geld
ČASOVÉ ROZLIŠENIE	19 328	25 480	56 374	RECHNUNGSABGRENZUNGS-POSTEN
SPOLU MAJETOK	44 293 406	47 411 370	56 154 027	VERMÖGENSGEGENSTÄNDE INSGESAMT
STRANA PASÍV	31.12.2014	31.12.2013	31.12.2012	PASSIVSEITE
VLASTNÉ IMANIE	12 579 851	14 451 527	16 780 347	EIGENKAPITAL
základné imanie	6 200 000	6 200 000	6 200 000	Stammkapital
kapitálové fondy	4 924 278	4 924 278	4 924 278	Kapitalrücklagen
rezervný fond	692 078	692 078	654 097	Gesetzliche Rücklage
výsledok hospodárenia minulých rokov	2 635 171	4 963 991	4 622 167	Gewinnvortrag / Verlustvortrag
výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	-1 871 676	-2 328 820	379 805	Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag
ZÁVÄZKY	31 713 555	32 959 843	39 373 680	VERBINDLICHKEITEN
rezervy	1 629 330	1 321 702	629 532	Rückstellungen
dlhodobé záväzky	7 162 542	9 213 143	10 721 542	langfristige Verbindlichkeiten
krátkodobé záväzky	22 921 683	22 424 998	28 022 606	kurzfristige Verbindlichkeiten
bankové úvery	0	0	0	Bankkredite
ČASOVĚ ROZLIŠENIE	0	0	0	RECHNUNGSABGRENZUNGS-POSTEN SUMME
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY	44 293 406	47 411 370	56 154 027	EINGENKAPITAL UND VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT

AKTÍVA

V porovnaní s rokom 2013 došlo k zníženiu celkových aktív o 3 117 964 EUR, v porovnaní s rokom 2012 k poklesu o 11 860 621 EUR. V rámci nich dochádza k zníženiu stavu dlhodobého hmotného a nehmotného majetku o 3 086 379 EUR. Zníženie bolo zaznamenané u obežných aktív a to o 6 105 EUR najmä zásluhou zvýšenia pohľadávok o 1 046 080 EUR ako aj poklesu konečného stavu zásob o 1 073 273 EUR.

Celkový nárast pohľadávok (krátkodobých) o 1 067 775 EUR bol ovplyvnený nárastom pohľadávok z obchodného styku. Samotné pohľadávky z obchodného styku narástli celkom o 1 264 611 EUR pričom výška tuzemských a zahraničných pohľadávok poklesla o 22 362 EUR a pohľadávky voči materskej spoločnosti a podnikom v skupine vzrástli o 1 286 973 EUR. Platenie pohľadávok a záväzkov v rámci koncernu sa zabezpečuje prostredníctvom systému Inhouse Cash, v ktorom si každá spoločnosť svoje splatné pohľadávky inkasuje.

Daňové pohľadávky, ktoré súvisia s odpočtom DPH sa znížili o 197 132 EUR.

Stav finančného majetku na konci roka vo výške 1 777 EUR vyjadruje aktuálny zostatok hotovosti v pokladni a finančných prostriedkov na bankových účtoch. Tento stav predstavuje nárast oproti stavu na konci roka 2013 o 1 760 EUR.

Ostatné aktíva (časové rozlíšenie) v porovnaní s rokom 2013 poklesli o 6 152 EUR. Hodnota časového rozlíšenia predstavuje hlavne sumár režijných nákladov budúcich období (poistné, predplatné...).

PASÍVA

Pri analýze pasív konštatujeme zníženie stavu celkového vlastného imania o 1 871 676 EUR, ktoré nepriaznivo ovplyvnila strata za rok 2014.

Záväzky celkom poklesli o 1 246 288 EUR, čo bolo spôsobené poklesom dlhodobých záväzkov o 2 050 602 a nárastom krátkodobých záväzkov o 496 685 EUR a rezerv o 307 629 EUR.

AKTIVA

Im Vergleich zu dem Jahr 2013 ist es zur Reduzierung der Bilanzsumme um 3 117 964 EUR, im Verhältnis zu dem Jahr 2012 zur Reduzierung um 8 742 657 EUR gekommen. Innerhalb dieser Zeit kam es zur Reduzierung des langfristigen materiellen und immateriellen Vermögens um 3 086 379 EUR. Reduzierung wurde beim Umlaufkapital vermerkt um 6 105 EUR, vor allem Dank der Forderungserhöhung um 1 046 080 EUR sowie auch durch Reduzierung des Endbestands von Vorräten um 1 073 273 EUR.

Gesamtzunahme der Forderungen (kurzfristigen) um 1 067 775 EUR wurde durch Zunahme der Forderungen vom Handelsverkehr beeinflusst. Einzelne Forderungen vom Handelsverkehr erhöhten sich insgesamt um 1 264 611 EUR, wobei die Höhe der einheimischen und ausländischen Forderungen reduzierte sich um 22 362 EUR und Forderungen gegenüber Muttergesellschaft und anderen Firmen im Konzern erhöhten sich um 1 286 973 EUR. Zahlung der Forderungen und Verbindlichkeiten im Rahmen des Konzerns wird mittels Inhouse Cash System sichergestellt. Innerhalb dieses System inkassiert jede Gesellschaft ihre fällige Forderungen.

Steuerforderungen, die mit MWSt.-Abrechnung zusammenhängen, reduzierten sich um 197 132 EUR.

Stand von Finanzvermögen am Ende des Jahres in der Höhe 1 777 EUR widerspiegelt den aktuellen Restbetrag in der Kasse und den Stand der Finanzmittel auf den Bankkonten aus. Dieser Stand stellt Erhöhung gegenüber dem Kapitalstand am Ende des Jahres 2013 um 1 760 EUR dar.

Andere Aktiva (Rechnungsabgrenzungsposten) reduzierten sich im Vergleich zu dem Jahr 2013 um 6 152 EUR. Wert des Rechnungsabgrenzungsposten stellt vor allem die Summe der Regiekosten zukünftiger Perioden dar (Versicherungsgebühren, Bezugsgebühren...).

PASSIVA

Bei Analyse der Passiva stellen wir Reduzierung des gesamten Eigenvermögens um 1 871 676 EUR fest, die der Verlust im Jahr 2014 ungünstig beeinflusst hatte.

Die Verbindlichkeiten reduzierten sich insgesamt um 1 246 288 EUR, was durch Reduzierung der langfristigen Verbindlichkeiten um 2 050 602 EUR, durch Zunahme der kurzfristigen Verbindlichkeiten um 496 685 EUR und der Rückstellungen um 307 629 EUR verursacht wurde.

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT SPOLOČNOSTI ZA ROK 2014	2014	2013	2012	GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER GESELLSCHAFT FÜR JAHR 2014
Tržby z predaja tovaru	24 800	23 902	14 512	Umsatzerlöse aus Warenverkauf
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	13 141	31 813	25 821	Kosten aufgewandt für die Beschaffung der verkaufte Ware
Obchodná marža	11 659	-7 911	-11 309	Handelsmarge
Tržby z predaja vlast.výrobnkov a služieb	88 842 353	91 407 347	92 938 458	Erlöse aus Verkauf eigener Produkte und Dienstleistungen
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	-1 436 966	-3 053 965	549 339	Zustandsänderung der innerbetriebliche Bestände
Aktivácia	0	0	97 127	Aktivierung
Spotreba materiálu a energie	60 925 571	58 735 177	60 589 176	Verbrauch von Material und Energie
Služby	11 574 910	12 494 289	13 551 018	Dienstleistungen
Pridaná hodnota	14 916 565	17 116 005	19 433 421	Mehrwert
Mzdové náklady	8 652 839	8 736 614	8 825 066	Lohnkosten
Náklady na sociálne zabezpečenie	2 643 827	2 969 931	2 861 402	Sozialversicherung
Sociálne náklady	1 001 873	1 448 357	356 280	Sonstige Sozialaufwendungen
Dane a poplatky	14 331	14 040	11 997	Steuern und Gebühren
Odpisy dlhodobého majetku	4 112 236	4 135 532	4 323 247	AfA
Tržby z predaja materiálu	792 510	1 398 873	1 557 677	Erlöse aus dem Verkauf von Material
Zostatková cena dlhodobého materiálu	775 964	1 394 853	1 555 806	Restbuchwert des verkauften Materials
Ostatné prevádzkové výnosy z hospodárskej činnosti	970 172	1 775 488	1 096 559	Sonstige betriebliche Erträge aus Wirtschaftsaktivität
Ostatné prevádzkové náklady z hospodárskej činnosti	667 789	2 705 835	2 256 409	Sonstige betriebliche Aufwendungen aus Wirtschaftsaktivität
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	-1 189 612	-1 114 796	1 897 450	Operatives Ergebnis aus Wirtschaftsaktivität
Finančné výnosy	83 637	76 825	77 123	Finanzerlöse
Finančné náklady	869 922	930 685	1 061 968	Finanzkaufwendungen
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	-786 285	-853 860	-984 845	Wirtschaftsergebnis aus Finanztätigkeit
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	-1 975 897	-1 968 657	912 605	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag vor Steuern
Daň z príjmov z bežnej činnosti	-104 221	360 164	532 800	Einkommensteuer aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit
- splatná	0	11 411	346 247	Fällig
- odložená	-104 221	348 753	186 553	Verzögert
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	-1 871 676	-2 328 820	379 805	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern
VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE	-1 871 676	-2 328 820	379 805	WIRTSCHAFTSERGEBNIS FÜR DIE ABRECHNUNGSZEIT

NÁVRH NA ZÚČTOVANIE HOSPODÁRSKEHO VÝSLEDKU V ROKU 2014

Navrhujeme dosiahnutú stratu vo výške 1 871 676 EUR zúčtovať v sume 1 871 676 EUR ako neuhradenú stratu minulých rokov.

VORSCHLAG ZUR BUCHUNG DES ERGEBNISSES DES JAHRES 2014

Wir schlagen vor, den Verlust in der Höhe von 1 871 676 EUR in der Summe von 1 871 676 EUR als Verlust der unbeglichene vorige Jahre zu buchen.

UDALOSTI OSOBITNÉHO VÝZNAMU, KTORÉ NASTALI PO SKONČENÍ ÚČTOVNÉHO OBDOBIA

Po 31. decembri 2014 nenastali žiadne udalosti, ktoré majú významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

VÝDAVKY NA ČINNOSŤ V OBLASTI VÝSKUMU A VÝVOJA

Spoločnosť v priebehu roka 2014 nevydala výdavky na výskum a vývoj.

OBSTARÁVANIE DOČASNÝCH LISTOV, OBCHODNÝCH PODIELOV A AKCIÍ, DOČASNÝCH LISTOV A OBCHODNÝCH PODIELOV OVLÁDAJÚCEJ OSOBY

Spoločnosť v priebehu roka 2014 neobstarávala a ani v ďalšom období neplánuje obstarávanie dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov ovládajúcej osoby.

ORGANIZAČNÁ ZLOŽKA V ZAHRANIČÍ

Spoločnosť nemá zriadenú organizačnú zložku v zahraničí.

EREIGNISSE VON SONDERBEDEUTUNG, DIE NACH DEM ENDE DER BUCHUNGSZEIT VORGEKOMMEN SIND

Nach dem 31. Dezember 2014 kam es zu keinen Ereignissen, die einen signifikanten Einfluss auf die wahrgerechte Abbildung der Tatsachen, die ein Gegenstand der Buchung sind, haben könnten.

FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSKOSTEN

Die Gesellschaft hat im Laufe des Jahres 2014 keine Kosten für Forschung und Entwicklung aufgewandt.

BESCHAFFUNG DER ZWISCHENSCHNEINE, GESCHÄFTSANTEILE UND AKTIEN, BESCHAFFUNG DER ZWISCHENSCHNEINE UND GESCHÄFTSANTEILE DES MEHRHEITSANTEILEIGNERS

Die Gesellschaft hat im Laufe des Jahres 2014 keine Zwischenscheine, Geschäftsanteile und Aktien, sowie auch keine Zwischenscheine und Geschäftsanteile des Mehrheitseigners beschaffen und plant auch in der Zukunft nicht, diese zu beschaffen.

ORGANISATIONSEINHEIT IM AUSLAND

Die Gesellschaft hat keine bestehende Organisationseinheit im Ausland gegründet.